

Силабус курсу
Проблеми міжкультурної комунікації і методика навчання іноземних мов

Ступінь вищої освіти – другий (магістерський) рівень
Галузь знань: 01 Освіта/педагогіка
Спеціальність: 014.02 Середня освіта (Мова і література (англійська))
Освітньо-професійна програма «Середня освіта (Англійська мова і література)»
Компонент освітньої програми: вибіркова дисципліна
Рік підготовки – 2, семестр – 3
Кількість кредитів – 3
Мова викладання: англійська
Дні занять: згідно з розкладом
Консультації: згідно з розкладом



Керівник курсу

д. пед. н., проф. **Задорожна Ірина Павлівна**

Контактна інформація

irynazadorozhnai@gmail.com 0679508709

Опис дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Проблеми міжкультурної комунікації та методика навчання іноземних мов» є: оволодіння здобувачами знаннями про сутність іншомовного міжкультурного спілкування, вміннями здійснювати міжмовне і міжкультурне посередництво, реалізувати різні моделі спілкування з метою забезпечення взаєморозуміння, формування міжкультурної компетентності здобувачів, до складу якої входять міжкультурні знання, вміння, навички та особисті якості (лінгвосоціокультурна спостережливість і чутливість, емпатія, уміння передбачати міжкультурні непорозуміння і уникати їх). У процесі вивчення дисципліни здобувачі оволодівають основами теорії міжкультурної комунікації та опановують методикою формування міжкультурної іншомовної компетентності.

Курс спрямований на розвиток творчого методичного мислення здобувачів, яке допоможе їм у вирішенні різноманітних методичних та дослідницьких задач і передбачає тісний зв'язок теорії з практикою.

Структура курсу

Години (лек. / практ.)	Теми	Результати навчання	Завдання
Змістовий модуль 1. Основи теорії міжкультурної комунікації			

2/-	1.Основні категорії міжкультурної комунікації	Знати основні категорії міжкультурної комунікації, усвідомлювати шляхи подолання ментальних стереотипів, вміти нейтралізувати дію стереотипів та упереджень представників різних культур.	Питання для обговорення
2/-	2. Мовна, концептуальна, ціннісна, часова і просторова картини світу.	Усвідомлювати сутність мовної, концептуальної, ціннісної, часової і просторової картин світу та їх роль в міжкультурній комунікації	Питання для обговорення, ІНДЗ, презентація
2/1	3.Вербальне вираження національних особливостей.	Знати мовні засоби, в яких зафіксована національна специфіка, усвідомлювати їх важливість для міжкультурної комунікації, усвідомлювати явище інтерференції рідної та іноземних мов і вміти попереджати його.	Питання для обговорення, ІНДЗ
2/1	4.Невербальне вираження національних особливостей.	Знати способи невербального вираження національних особливостей, усвідомлювати їх роль в міжкультурній комунікації, вміти аналізувати невербальні засоби та використовувати їх в комунікації.	Питання для обговорення, кейси
2/-	5.Типи культур та міжкультурні стилі комунікації	Знати типи культур та стилі комунікації; вміти аналізувати стилі комунікації	Питання для обговорення, презентація
2/2	6.Комунікативні стратегії і тактики. Комунікативні невдачі	Знати основні комунікативні стратегії і тактики, вміти їх аналізувати, використовувати у власному усному та писемному мовленні.	Питання для обговорення, кейси
Змістовий модуль 2 Методика формування міжкультурної іншомовної компетентності			

2/2	7.Міжкультурна іншомовна компетентність, її зміст і структура	Усвідомлювати сутність, зміст та структуру міжкультурної іншомовної комунікативної компетентності	Питання для обговорення
4/2	8.Методи, прийоми та засоби формування іншомовної міжкультурної компетентності	Вміти аналізувати та використовувати методи, прийоми та засоби формування міжкультурної іншомовної компетентності	Питання для обговорення, ІНДЗ
2/2	9.Моделювання шляхів формування міжкультурної іншомовної компетентності	Вміти моделювати процес формування міжкультурної іншомовної комунікативної компетентності з урахуванням значущих умов.	Кейси, ІНДЗ

Індекс в матриці ОП	Програмні компетентності
ЗК2	Здатність здійснювати наукові дослідження в галузях лінгвістики, літературознавства та методики навчання іноземних мов.
ЗК3	Здатність використовувати отримані знання та сформовані вміння на практиці.
ЗК7	Здатність раціонально планувати та використовувати час.
ФК1	Здатність використовувати теоретичні знання, навички, вміння з педагогіки і психології, філологічних наук і методики навчання іноземних мов для вирішення професійних завдань.
ФК4	Здатність формувати іншомовну комунікативну компетентність, використовуючи при цьому різноманітні підходи до навчання, методи, прийоми і форми роботи.
ФК7	Здатність ефективно застосовувати поглиблені знання, навички, вміння у галузях мовознавства, лінгводидактики та психолого-педагогічних дисциплін на практиці.
ФК12	Здатність орієнтуватись в основних тенденціях розвитку іншомовної освіти у навчальних закладах, прогнозувати й проектувати педагогічну діяльність.
	Програмні результати навчання
ПРН1	Розуміння шляхів розвитку системи освіти України в умовах реформаційних змін. Знання світових освітніх тенденцій.
ПРН3	Знання психолого-педагогічних основ процесів навчання й виховання у вищих навчальних закладах.
ПРН5	Знання сучасних філологічних і дидактичних основ навчання іноземних мов, вміння створювати інклюзивне навчальне середовище і викладати іноземну мову особам з особливими освітніми потребами, творчо й ефективно використовувати освітні теорії і світовий досвід у процесі вирішення професійних завдань.
ПРН9	Здатність ефективно працювати самостійно та в команді, організовувати

	педагогічну взаємодію з учнями і батьками, студентами.
ПРН10	Здатність знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.
ПРН12	Здатність використовувати інноваційні методики і педагогічні технології у навчально-виховному процесі; планувати і проводити навчальні заняття відповідно до обраної методики і технологій навчання.
ПРН16	Здатність розуміти і поділяти цінності академічної доброчесності, усвідомлювати ризики, пов'язані з недоброчесною академічною поведінкою, діяти у навчальних і професійних ситуаціях із позицій академічної доброчесності та професійної етики, розпізнавати академічну недоброчесність і давати їй належну оцінку.

Рекомендована література

Основна

1. Манакін В. М. Мова і міжкультурна комунікація: навчальний посібник. К.: Видавничий центр «Академія», 2012. 285 с.
2. Методика формування міжкультурної іншомовної комунікативної компетенції : Курс лекцій: навч.-метод. посібник для студ. мовних спец. осв.-кваліф. рівня "магістр" / Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. та ін. / за ред. С. Ю. Ніколаєвої. К. : Ленвіт, 2011. 344 с.
3. Byram M. Cultural studies in foreign language education. Clevedon: Multicultural Matters Ltd., 1997. 127 p.
4. Byram M. Teaching and assessing intercultural communicative competence. Clevedon: Multicultural Matters Ltd., 1997. 127 p.
5. Holliday A., Hyde M., Kullman J. Intercultural Communication. An Advanced Resource Book. Routledge Taylor & Francis Group, 2014. 250 p.

Допоміжна

6. Hua Z. Exploring Intercultural Communication Language in Action. Routledge Taylor & Francis Group, 2014. 297 p.
7. Jackson J. Introducing Language and Intercultural Communication. Routledge Taylor & Francis Group, 2014. 468 p.
8. Rogers E. M., Steinfatt T. M. Intercultural communication. Illinois : Waveland Press, Inc., 1998. 292 p.
9. Samovar L. A., Porter R. E. , E. R. McDaniel. Communication between cultures. [seventh edition]. Wadsworth: Cengage Learning, 2010. 411 p.
10. Spencer-Oatey H., P. Franklin Intercultural Interaction A Multidisciplinary Approach to Intercultural Communication. Palgrave Macmillan, 2009. 384 p.
11. Tomalin B., Stempleski S. Cultural awareness. Oxford: Oxford University Press, 1993. 160 p.

Політика оцінювання

- Політика щодо речення та перескладання: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-10% від оцінки). Перескладання модулів і тем відбувається за наявності підтверджених поважних причин (наприклад, довідка від лікаря).
- Політика щодо академічної доброчесності: Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не

більше 20%. Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних пристроїв). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування (наприклад, у середовищі MOODLE).

- Політика щодо відвідування: Відвідування занять є обов'язковим. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

Оцінювання

Остаточна оцінка за курс розраховується наступним чином:

Види оцінювання	% від остаточної оцінки
Модуль 1 (теми 1-6) усне опитування, презентації, кейси	30
Модуль 2 (теми 7-9) усне опитування, презентації, кейси	30
ІНДЗ (теми 2-9)	20
Підсумкове комплексне завдання	20
Всього	100

Шкала оцінювання студентів

ECTS	Бали	Зміст
A	90-100	відмінно
B	85-89	добре
C	75-84	добре
D	65-74	задовільно
E	60-64	достатньо
FX	35-59	незадовільно з можливістю повторного складанн
F	1-34	незадовільно з обов'язковим повторним курсом